

REDACȚIA  
Deák Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL  
Pe un an .. .. 20 cor.  
Pe jumătate an .. 10 "  
Pe 1 lună .. .. 2 "

N-rii de Duminică pe an 4  
coroane.

Pentru România și America  
10 coroane.

Pentru România și străinătate  
numeri de zi pe an 40 franci.

# TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA  
Deák Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE  
de un sir armond: prima  
dată 14 bani; a doua oară  
12 bani; a treia oară 8 bani  
de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se  
inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502

## Două adevăruri?

(\*) Joi curtea cu jurați din Budapesta l'a declarat de vinovat pentru agitație în-contra unei clase, iar tribunalul l'a osândit apoi la 8 luni temniță pe Buchinger socialista.

Din incidentul acesta scrie articol înverșunat nu numai «Népszava», ci și «Magyar Szó»... N-o spun de adreptul, căci și-ar găsi bealeaua cu legile, ci așa printre șire, cu înconjur, pe departe și mai pe față, se rostesc nu tocmai măgulitor despre independența judecătorească.

Vineri a scris și dr. Edvi Illés un articol despre independența judecătorească, iar rezultatul a fost, că procuratura a confiscat numărul lui «Budapesti Hirlap» cu articolul lui Edvi Illés. Cea-ce face pe numitul ziar coaliționist să insinue, cu multă și-retenie, că pe când numărul ei se confiscă, lui «Népszava» nu i-se întâmplă nimic, măcar că acesta a scris violent și pe față contra judecătorilor.

Cu alte cuvinte în presa maghiară vedem un element nou: cărtire împotriva felului cum se aduce judecata în *afaceri de presă*.

Noi în discuția lor nu ne amestecăm.

S'au scris însă cu acest prilej lucruri, cari negreșit trebuie înregistrate, pentru a-i prinde pe colegii nostri maghiari cu propagarea a două feluri de adevăruri, pe când, se știe: adevărul e unul singur și păcătuiesc cei cari nu-l recunosc ori îl intervertesc.

Să ne explicăm.

Întăiu de toate, «Magyar Szó», foaia guvernului, scrie, că articolul «La felinar» a lui Buchinger fusese un răspuns unui articol, în care o foaie de a coaliției îndemna ca socialistii să fie spânzurați de felinare.

Urmează apoi:

«Adevărat este și aceea, că din punct de vedere moral, omenesc și creștinesc *nimenca n'ar putea fi judecator în propria cauză*; este adevărat, d'asemeni, că în *lupta de clasă* cum e azi în Ungaria, e peste putință să *încredințezi unei clase dreptul să judece asupra celeilalte clase cu care se află în luptă*. Dar în sfârșit aceasta e numai o considerație morală, iar verdictul de eri formelor legale corăspunde...

«Buchinger e socialist. Intre membrii Curții cu jurați nu-i nici un socialist. Urmează din firea lucrurilor, că jurații l'au declarat vinovat pe Buchinger, socialistul.

A trebuit să fie osândiți și jurnaliști maghiari, pentru ca — desigur involuntar — un ziar unguresc să ajungă la exprimarea adevărului cuprins în celebrele articole ale «Tribunei» dela Sibiu, articole, care se terminau cu refrenul: «Turcul te bate, Turcul te judecă» și scrise de Ioan Slavici după-ce s'a desființat curtea cu jurați din Sibiu, iar procesele de presă române și săsești au fost deferite curții cu jurați din — Cluj.

«Magyar Szó» prezintă adică lucrurile așa fel, ca și când curtea cu jurați din Budapesta, în care nu eră nici un socialist, ar fi judecat în propria sa cauză.

Să ne spună «Magyar Szó» părerea sa despre procesele de presă *române* ajunse toate să fie judecate de jurați *maghiari*!

Nici adevăruri, nici morale, nu pot fi adică două, ci numai una! Dacă se judecă «în propria cauză», când jurații nesocialiști judecă pe un socialist, ce să zică publiciștii români ajunși înaintea juraților maghiari pentru delictes politice?

Oare să fie mai hotărâtoare, deci mai gravă, conziderarea de clasă, pe care «M. Szó» o impută juraților budapestani, de cât conziderațiile de *rassă* ce — aplicând logica lui «M. Szó» — s'ar putea impută juraților, cari judecă asupra publiciștilor români?

Dar zierele maghiare nu se opresc la asta, ci atât «Népszava», cât și «M. Szó» îl incolțește pe prezidentul Doleschall, care a dictat cele 8 luni socialistului Buchinger, și spun, că e *coaliționist*, scrie la «Budapesti Hirlap», va să zică la un ziar cu politică combătută de Buchinger și «Népszava»... Se trage deci la îndoială imparțialitatea judecătorească.

Iată cum tratează presa maghiară pe judecători îndată ce lucrurile nu merg pe placul ei.

Ce ar fi trebuit să facă procurorii și judecătorii împotriva noastră, pentru ca să se găsiască un singur ziar unguresc, care să zică măcar un singur cuvânt?

Vom continua a înregistra și a reține ori ce caz, în care presa maghiară vede lucrurile prin două prizme.

**Bine informați!** «Aradi Közlöny» *abiă acum află, că s'a schimbat sentența judelei cercual din Arad — care osândise la 400 coroane amendă pe dl Russu Șirianu pentru că nu trimisese un exemplar din cartea sa „Românii din Satul ungar“ procuraturii din Oradia. În numărul său penultim adică numitul ziar abea acum spune ceea-ce s'a petrecut nainte cu două luni.*

*Când va arată că dl Russu a fost absolvat și la tablă de ori ce urmărire?*

**Muntele de pietate** (casă de zălogire) ce se înființează în București și alte orașe ale României, conform legii votate nu de mult, dă de gândit celor dela «Magyar Szó». Ei se întrebă: cum vine statul românesc să deie instituțiunea aceasta în întreprindere unei bănci ardelenice, «Albinei», în numele căreia contractul l'au scris d-nii Partenie Cosma și Dr. C. Diaconovich. Numiții publiciști atrag atențiunea «celor în drept», adică a guvernului, care de altfel a dat el ordin a se scrie așa, ca să aibă pretext te miri cum să intervină.

Dacă s'ar fi dat însă unor Jidani întreprinderea aceasta, «Magyar Szó» scrisă de Jidani de sigur că n'ar face gură.

„**Horvatski Dnevnic**“, organul croaților din Bosnia și Herțegovina, care apare în Seraievo, în numărul său dela 22 Martie ce ni-a sosit eri reproduce la loc de frunte articolul «Disolvarea comitetului coaliției apărut în «Tribuna» dela 20 c.

## Chestiunea macedo-română.

De Isidor Ieșan (Serajevo).

III.

Totul e militărește organizat și căpitanii celor mai multe bande de hoți sunt oficeri concediați din armată anume spre acest scop, de a lupta pentru națiunea elină periclitată, precum o declară ei. Recrutarea și formarea bandelor se face în următorul mod: Comitetul central din Atena angajiază mai întâiu pe șeful bandei (căpitanul), iară acesta la rândul său își găsește oamenii sei de trebuință. Toată banda e plătită pe lună de cătră faimoasa societate culturală centrală «Elenismos» din Atena, și anume căpitanul capătă 200 de lei, alți hoți mai de frunte câte 150 de lei, iar cei mai simplii hoți, cari nu și-au adunat încă merite însemnate hoțești, adică, cari n'au omorât încă mult, numai câte 50—70 de lei pe lună. Bandele sunt înarmate cu puști sistem Gnass, și toate năvălesc din Tesalia la frontiere pe la strămtorile și defileele, pe unde pot scăpa de supraveghierea pichetelor turcești, adică pe la Colabaca, Liguria, Veleniște și Părlionta. Scopul lor e esterminarea cu orice preț a Românilor. Ei au jurat cu toții înaintea Evangheliei și înaintea episcopului din Tesalia (Larissa), că nu vor lăsa viu nici un Român în Epir și Macedonia, cu deosebire însă în comunele Abeia și Perivoli, ce sunt curat românești.

Ce privește atitudinea guvernului grecesc, apoi dânsul spriginește, precum am amintit mai sus, din răspuseri toate mișcările criminale ale acestor bande. Gazetele care tratează chestia macedo-română ca d. e. «Românul din Pind», «Revista macedoneană», «Lumina» din Bitolia, «Le Courier des Balcanes», «L'européen» ce apare în Paris, etc., ne dau o mulțime de dovezi în aceasta privință.

Așa ne comunică «Românul din Pind» o corespondență din Constantinopole din 12/12 1905 nr. 41 următoarele:

«În urma intervenției energice a ministrului plenipotențiar al Românilor, o intervenție susținută și de ambasadorii marilor puteri, pentru o urmărire mai serioasă și eficace a bandelor, cari măcelăresc populațiunea românească din Macedonia și Epir, guvernul din Stambul a dat ordinele cele mai severe, ca antații să fie prigoniți fără cruțare, amenințând cu cele mai viguroase pedepse pe toți acei oficeri sau funcționari administrativi, cari au arătat o neglijență sau o necuviință în executarea acestui ordin.

În urma acestui ordin draconic, autoritățile turcești provinciale au trimis în toate părțile detașamente puternice de soldați și jandarmi în contra antaților (bandelor). Situațiunea acestora devenise deci foarte critică.

Ajuns deci în mare strămtoare, comitetul suprem din Atena a implorat ajutorul și concursul guvernului grec, pentru cruțarea bandelor. Primul ministru de pe atunci Ralis, s'a pus la dispozițiunea comitetului de bande și a intervenit prin reprezentantul Greciei la Constantinopole pe lângă marele vizir, ca acesta să promită bandelor grecești retragerea liberă din teritoriul turcesc pe cel grecesc, fără ca aceste bande să fie urmărite sau supărate de armata turcească.

Aceasta intervențiune ne mai pomenită în relațiunile internaționale între stat și stat, pentru scutirea și luarea în apărare ale hoților, ale bandelor de criminali, de ucigași, a produs o enormă senzațiune și o consternațiune în toate cercurile din Stambul.

Nimeni nu se putea aștepta la atâta cinism ca u: personagiul de stat atât de oficial ca ministrul prezident al Greciei, să caute a veni

asa de fatig in ajutorul acelora ce au ingrozit o lume intreaga, prin crimele si fara delegele lor savarsite». Sub guvernul precedent a lui Ralis, bandele se inarmau si plecau pe fata asa, precum ar pleca bunaoara o armata regulata la razboi, pentru apararea patriei.

Ele plecau ziua mare si erau petrecute de o multime de oameni cu muzica militara in frunte. Ei plecau, cum zic, ca niste eroi. Adevarati eroi ai patriei grecesti.

Astazi dela venirea la guvern a lui Theotokis, s'au schimbat aceasta situatiune mai in rau decat in bine, pentruca bandele se organizeaza pe o scară cu mult mai intinsa si au devenit cu mult mai vehemente. Astazi ele pleacă in secret noaptea pe furis din țară, ca să se salveze astfel aparinta că guvernul și autoritățile grecești nu știu nimica despre existența lor, deci cu scop de a înșelă România, opiniunea publică și puterile europene, ca astfel bine organizați și pregătiți să surprindă la primăvară pe neașteptate pe Români. (Vezi «Romanul dela Pind» 12/2 1906 nr. 8).

Dar nu numai guvernul elin și toate societățile eline, așa numite culturale (Elenismus), ci și tot clerul elin în frunte cu preacinstitul patriarh grec din Fanar participă în tot modul la stărpirea elementului românesc din Macedonia, face parte comună cu bandele de hoți. Patriarhul din Sтамbul e urzitorul tuturor crimelor săvârșite de aceste bande.

Ei le sprijinește nu numai cu binecuvântarea preacinstită apostolică patriarhală creștinească ci și cu bani și arme, și le îndeamnă să ucidă și să omoară în interesul și salutul națiunii grecești — adică bandelor grecești — cari se jertfesc pentru cauza helenizmului, eară ei, (Mitropolitii singuri la rândul lor, se nimicească fără scrupul toată năpârca de valah pe teritoriul macedonean. Urmarea acestor ordinațiuni e, că episcopii greci din Macedonia se întrec unii pe alții în patriotism, în sensul grecesc, adică, în a nimici pe Români. Ei se fac complicitii cei mai criminali și acestea toate în numele crucii, în numele lui Dumnezeu și a lui Christos, arătăm astfel ca episcopii grecești sunt adevărați păstori sufletești.

Ca exemplu de atare fapte mari creștinești din partea episcopilor grecești, citez aci o notiță din Grebena din 31 Decembrie 1095, ce a apărut în foaia română din București «Romanul din Pind» din 8 Ianuarie 1906 Nr. 2. Notița zice:

**Cazul banditului Mitropolit Agataghelos.** Ziarele ateniene tună și fulgeră în contra marelui Vizir, Ferid Pașa și a ministrului de justiție Abdurrahman Pașa, că au cerut și perzistă ca Mitropolitul Agataghelos al Grebeniei să fie tradus și înaintat înaintea tribunalelor ordinare pentru crime săvârșite asupra zecimei de români din regiunea Grebenii.

## Sorfle de isbândă ale guvernului.

— Criza. —

Budapesta, 23 Martie

De câteva zile circulă o știre destul de caracteristică pentru situația politică și de care merită să ne ocupăm. Se afirmă, că guvernul va mută localul clubului guvernamental din fericitul otel «Hungaria» într'un palat de pe bulevardul Károly-körut. In acelaș timp el va schimbă caracterul acestui club, din «partid progresist» cum s'a numit până acuma, el se va preface în «clubul prietinelor păcii».

Să vedem care sunt concluziile ce să pot scoate din această hotărîre și din toată atitudinea de până acuma a guvernului? Mai întâi s'a spus destul de just din partea presei coaliției că guvernul n'a avut succes cu încercarea de a întemeia un nou partid al său propriu. De aici desființarea clubului celui vechiu. Noul club, care vrea să strângă pe toți pretenții păcii la un loc, este ca ultima încercare ce-ți stoarce mila. Căci este rușinos ca un guvern să nu fie în stare de a-și întemeia un partid de samă în societatea aceasta atât de ahtiată după binefacerea guvernamentalismului. Care-i cauza eșecului guvernului? Astăzi, în țara noastră sunt trei partide despre cari să poate zice că au rădăcină lor într'o opinie publică largă și neclintită: partidul coaliționist, partidul socialist și partidul naționalităților. Cari din aceste trei partide ar putea să garanteze succesul parlamentar al unui guvern? Cel dintâi, coaliția nu poate fi luat în socoteală. Ei se iniatură dela sine. In aparență, el azi este cel mai care dispune de partea cea mai mare a presei cu influență și se întemeiază pe ajutorul clasei de mijloc ungurești sau unghurite și pe a țărănimii ungurești. Aceste clase sociale sunt (cu mici excepții) astăzi coaliționiste sau mai bine kossuthiste, căci celelalte partide din coaliție trăiesc numai o viață artificială fără a avea rădăcini în conștiința publică.

Rămân deci celelalte două partide, cari pot intra în calculele guvernului: socialistii și naționalitățile. Amândouă acestea partide au multe puncte comune cu programul guvernului, dar mai ales două atât de cardinale în soluțiunea crizei: eliminarea discuțiilor de drept constituțional și sufragiul universal, ne mai punând și o serie întreagă de reforme sociale, atât de trebuitoare și de importante.

In lupta contra coaliției, guvernul s'a asociat cu socialistii, sau cel puțin a arătat multă simpatie și bunăvoință pentru ei.

Dar oricât ar încuraja pe socialisti, aceștia nu vor putea garanta succesul electoral al guvernului. Socialistii, în realitate, n-au altă cetățuie în țară afară de capitală și puțin alte orașe ca Pressburg, Fünfkirchen, Aradul, Brașovul și Bichișul. Divizați între ei în mai multe fracțiuni (să știe că mai este un partid creștin — social, partidul numit «ujászervezett», apoi socialistii — țărani sau agrari), și cu actualul sistem electoral ei nici odată nu vor putea obține majoritatea parlamentară. Dar chiar obținându-o oare nu ar fi aceasta o alianță efemeră și antinaturală între un guvern militarist și dinastic de o parte și socialismul antimilitarist și adesea antidinastic și antipatriotic? Nu, ea nu ar putea dăinui decât de azi, pe mâine și ar da naștere unui terorism demagogic fără păreche.

Ultima alianță cu adevărat serioasă și cu garanții de stabilitate nu ar fi decât alianța cu naționalitățile. Ea ar avea acel ciment, același care întărește ori-ce alianță dăinuitoare, o idee puternică, apărarea dinastiei de însoțibilitatea și trufia unei clase și unei minorități a populației.

Aceasta ar fi alianță pe care ar impune-o mintea sănătoasă, judecata luminoasă și pătrunzătoare și înțelepciunea politică unui guvern. Ea ar face totodată să înceteze aceea luptă națională, care arde latentă în țara noastră și va izbucni odată cu o putere elementară punând toată pacea țării în primjdie.

## Iulia Récamier.

I.

Nu de mult a apărut la Paris o carte intitulată: «Madame Récamier et ses amis, d'après de nombreux documents inédits», par Edouard Herriot. Această carte conține biografia celei mai frumoase și mai virtuose femei din secolul al XVIII. Chiar viața ei conjugală a rămas o căsnicie îngerească. Eră încunjurată de un farmec, care-i dă puterea să calmeze toate patimile adoratorilor ei și să le prefacă amorul ce-l aveau pentru ea, în prietenie. Toți îi laudau bunătatea sufletească. Ea îi mângâia, cum mângâi un copil bolnav. Așa treci ea prin viața încunjurată de inimi aprinse, pe cari le stingea după împrejurări, cu evantaiul, sau chiar cu lacrimile ei, și ea rămase curată și neatinsă.

Iuliette Récamier, născută Bernard, a fost fiica unui notar din Lyon și s'a născut la anul 1777; a murit în Paris la anul 1849. Intre prietini acestei femei miraculoase ar fi de amintit în primul rând bărbatul, care a luat-o de soție.

Jacques Rose Récamier, născut în anul 1751, eră în cea mai frumoasă etate, când se căsătorii cu Iuliette Bernard la anul 1793, dar eră cu 26 de ani mai bătrân ca acest copil frumos de 16 ani. Ar fi putut să-i fie tată, și e fapt constat, că nici odată nu și-a luat alte drepturi asupra ei. Insași ea trebuie că a mărturisit acest lucru celei mai bune prietene a ei, dnei de Staël, de oare-ce aceasta vorbea odată despre cununa de mirt, pe care frumoasa Iulia e îndreptățită s'o poarte. In cercul prietinelor s'a discutat mult secretul acestei vieți conjugale, și nici odată nu s'a putut clarifica pe deplin. Profesorul Mériméu, a

fost primul, care voia să știe, dacă acest secret nu e bazat pe motive fiziologice. A încercat să dovediască, că Récamier a fost tatăl ei natural și în acele timpuri furtunoase — 1793! — nu s'a găsit un mijloc mai bun pentru a asigura pe cale legală averea sa pentru fiica sa.

Din Lyon s'a mutat la Paris, unde a înființat o banca mare. Tocmai între bărbații de finante își căută ghilotina, pe vremea aceea, cele mai multe jertfe; și se zice, că Récamier azistă la toate execuțiile, pentru ca să se obicinuiască cu soarta pe care o credea inevitabilă. Pentruca fiica lui naturală să fie recunoscută fără nici o excepțiune ca moștenitoarea întregii lui averi, s'a cununat cu dânsa. Se zice, că pe vremea aceea au fost mai multe căsătorii de felul acesta.

Cum se potrivește însă cu acestea ținuta bruscă a tatălui soț, care mai târziu, când a fost vorba de divorț, s'a opus cu atâta stăruință? Prin căsătoria lui a voit numai să-și întemeieze o căsnicie liniștită, și într'o scrisoare către un prieten mărturisește că abea simte ceva mai mult decât prietenie față de frumoasa Iulia.

Mii de inimi se aprind pentru ea, e încunjurată de flacări, și cu toate acestea, soțul ei scrie unui prieten: «Nu sunt înamorat de ea».

Récamier ducea o casă mare în Paris, trăia pe picior mare în palatul lui Chaussée d'Autin, pe care-l cumpărase dela tatăl dnei de Staël, fostul ministru Neker.

Când mai târziu banca începú să se clătine și avea nevoie de ajutorul statului, se zice, că Napoleon ar fi exclamat infuriat:

«Comorile statului francez n'au bani pentru oameni, cari cheltuiesc anual pentru casă 600.000 franci».

Așa dară tabloului nu-i lipscă pervașul splendid; și tinerei fete se vede, că-i placea să fie admirata frumuseța ei în societatea mare.

Ea eră numită cea mai frumoasă, pe vrea directoriului, a conzulatului, a imperiului, ea eră amintită prima în tot locul.

Față de ea a trebuit să cedeze și Madame Tallien. Intr'o seară se află la o adunare strălucită a directoriului, toaleta ei eră încă acoperită cu o manta.

Deodată se făcu o mișcare mare de curiozitate: Sosise M-me Récamier.

Atunci Talia își aruncă mantaua — se începú lupta — și parú triumfând cu stăruință și goală, cu picioarele desculțe, pe a căror degete aveă inele de smaragde, haina îi eră deschisă într'o parte și lăsă să-i-se vadă pulpele, la genunchi aveă brățare de aur, toată eră numai briliante, de fapt eră o artă superbă, care ar fi trebuit să iasă învingătoare.

Și cu toate acestea ochii se îndreptară spre apariția de fecioară, în rochie albă, care evită ori ce podoabă și lux.

Dna Récamier nu adoptase moda îndrăzneată a timpului.

Rochia albă a rămas multă vreme podoaba ei favorită și nu purtă nici odată diamante, ci numai mărgăritare, mărgăritarele cu lucire blândă și melancolică, care e simbolul lacrimilor. Mai presus de toate îi plăcea voalul și se părea, că ea l'a și adus în modă.

Așa și toaleta ei aveă un ce vestalic, ceea ce îi mărea frumuseța.

Ce vedem însă în realitate? Guvernul în loc de-a căuta să câștige măcar neutralitatea simpatică a naționalităților, le declară un războiu pe moarte și viață. Ordonanța de astă-vară a ministrului Lukács prin care legea lui Berzeviczy în partea ei cea mai mare este pusă în practică, oprirea adunărilor de popor în 11 comitate românești, apoi faimoasa mână liberă în afaceri interne, apelul făcut contra coaliției de a primi guvernul pentru a maghiariza școalele, condamnările ziariștilor noștri la temniță și în fine opririle de-a participa la expoziția din București, ca secțiune independentă a «Asociațiunii», toate acestea au făcut să ne împingă în opoziția cea mai intransigentă față de un guvern atât de dușmănos nouă.

Un astfel de guvern nu va putea, este evident, că nu are decât niște sorți de izbândă foarte neînsemnate în lupta aceasta. Respingând pe aceia cari ar fi putut forma alianța lui cea mai sigură, care ar fi putut așeza clădirea atât de șubredă a statului pe temelii noi și trainice, pe temelia egalității naționale, el sigur își rostește sentința de moarte.

#### Un răspuns al guvernului.

Presă coaliționistă a pus în timpul din urmă în discuție o cerință veche, și admisă de coroană după o artilerie a honvezimii. Să știe că această concesione a fost adusă de contele Tisza și eră să furnizeze unul din principalele mijloace de pacificare și îndulcire a «națiunii». Acum guvernul publică un răspuns la aceste acuze ale coaliției.

El spune, că cauza pentru care această concesione nu a putut fi realizată până acum este coaliția care prin obstrucțiunea ei sub Tisza și mai târziu prin criza ce-a provocat-o cu alegerile din Ianuarie 1905. Dacă în Austria artileria Landwehr-ului a fost realizată, acesta se atribuie împrejurărilor normale parlamentare de acolo. Cea ce ne miră este că coaliția cere realizarea acestei concesione dela un guvern anticonstituțional, căreia îi refuză de altă parte dările și recruții.

#### Presă maghiară despre manifestul naționalităților.

«Pesti Hirlop» spune: Dacă este sigur că constituția țării va fi redobândită și întărită cu garanții nouă, cu atât mai sigur este, că trebuie să ne apucăm, după resta-

Fie care ar fi dorit să agite acest vâl, fie care doreă să-i prindă marginile, cari zburau în vânt.

Cu mai mare patimă o iubea pe vremea aceea Lucien Bonaparte, fratele lui Napoleon.

El se poate numi autorul evenimentelor dela 18 Brumar și tocmai pe vremea aceea, în mijlocul pregătirilor pentru lovitura de stat, pînă care norocul lui Napoleon trebuia să crească ori să scadă, se târa în genuchi muncit de dragoste, la picioarele frumoasei Iulia. El singur se numea Romeo, îi descrie durerile și lacrimile lui. Se pare, că bărbații n'au plâns nici odată atîta, ca pe acea vremuri, de vecinică furtună.

Odată a văzut-o într'o grădină și exclamă, că «din fiecare cută a rochiei sale răsar flori».

Totuși, inima Iuliei părea a fi bine armată contra tuturor atacurilor.

— «Ah, Juliette», se tânguia el, «viața fără amor, e un somn lung»...

«Cea mai frumoasă dintre femei ar trebui să fie și plină de sentimente».

E de mirat, că aceste vorbe le-a scris cu trei săptămîni înainte de a se da lovitura de stat și ele au isvorit dintr'un suflet turmentat de griji politice. Ar fi putut să nu reușiască planurile lui... În cazul acesta — scria el —

«Dă ai fost ultimul meu gând». Tot așa se exprimă Bernadotte:

«În luptă și în război dacă s'ar putea transforma lumea, ar fi și ar rămîne ea gîndul principal». Mai târziu când el plecă în Suedia, pentru că să primească coroana, nu uită a-i scrie epistole

bilirea păcii de a maghiariza în sfârșit naționalitățile.

Guvernele de până acum au dat prea puțină băgare de seamă acestei chestiuni și totuși ea este de mare însemnătate. Cîta vreme nu vom avea un stat omogen, național, nu vom putea rezista cu izbîndă atacurilor venite din partea coroanei. Dacă am tolera mai departe această stare, atunci ar trebui de bună-voie să renunțăm la visul unei Ungarii mari, va trebui să ne *federalizăm*.

Un lucru nou. «Pesti Hirlop» este prima foaie ungurească, care recunoaște, că partidul naționalităților nu este ceva artificial înfiripat numai de câțiva agitatori. Fraza aceasta este atât de des repetată de toți oamenii politici unguri, încît ne surprinde mărturisirea lui «P. H.» Dar ceea-ce deduce foaia asta nu-i respectul, ce ar trebui dat unui partid atât de mare și de puternic, ci mai vîrtos maghiarizarea cât mai grabnică, cât mai necruțătoare și brutală.

«Magyar Szó». Scrie un articol de fond asupra chestiei naționalităților, intitulat «Infamie». Dar infamia nu-i pe partea noastră, ci pe partea coaliției, care nu a primit guvernul, atunci când i-s'a oferit de cătră M. Sa cu scopul de a maghiariza în mod radical. Astfel vorbește un organ al guvernului.

Care poate fi învățătura din aceste glăsuri? Ea întărește și mai mult punctul de vedere al partidului naționalităților, locul nostru nu poate fi nici între aderenții guvernului nici în tabăra coaliției. Amîndouă ni-s deopotrivă de dușmane.

**Memorandumul lui Andrassy.** Presă maghiară face iarăși sgomot mare în jurul memorandumului pe care contele Andrassy îl înmânase M. Sale arătînd cum s'ar putea rezolva criza. Memorandumul acesta, publicat acum într'un ziar din Viena, se știe, n'a fost primit de M. Sa ca bază pentru pertractările ce se urmaseră între Coroană și coaliție.

Intreg memorandumul acesta se ocupă numai de chestiile militare și ținte la maghiarizarea armatei, ceea-ce o și spune pe față.

gingașe de adio: ea desigur n'avea idee, cât de aproape erau aceste scene lirice de politica înaltă.

Printre șirele acestor declarații de dragoste se poate ceti și câteceva din istoria universală.

Cele mai eroice săbii ale armatei noi apelează la un mic semnal al gingășiei, la un talisman pentru primejdiile războiului.

Massena purtă, pe timpul campaniei din Genua, la uniformă o panglică albastră dela ea, prințul Eugen, fiul vitreg a lui Napoleon, i-a furat un inel și tot de acestea se povestec și despre un prinț de Württemberg, într'una oita după ea și principele de Coroană al Bavariei, mai târziu Ludovic I.

În cele mai ascunse buzunare ale oficerilor s'au găsit printre mînuși purtate și flori uscate câte un bilețel scris de mîna ei, câte o invitație la masă.

La balurile ei străluciau uniforme cele mai pompoase și Murat, viitorul rege al Neapolului, nu avea destule cuvinte prin cari să-și exprime admirația față de ea.

Nici unul n'a fost așa de modest ca Innot cel fercheș, prințul de Abrante, care se mulțumea cu dragostea ei credincioasă de soră. Prințul de Wellington asemenea vedea trandafirii albi răsărind din cutele rochiei ei albe, dar cu toate acestea nu înfloreau pentru el.

Într'o zi ea-și scria piciorul, și unul dintre acești bolnavi sufletește, fără remediu, se hotăra să ridice în locul acela o cruce. Un martiriu ca declarație de amor.

Andrassy cerea numai comadă ungurească și privitor la limba de serviciu în regimente zicea: «Limba de serviciu să fie așa fel, că suboficerii să comunice ungurește cu soldații, iar oficerii să comunice cu suboficerii și cu soldații nu numai în limba maternă a soldaților, ci și în limba maghiară».

Vai și amar eră să fie atunci în oștire. S'ar fi repetat balamucul din școli, unde bieții copii pe lângă învățarea limbei materne mai sunt îngreunați și cu învățarea limbei maghiare.

Bine a făcut M. Sa, că n'a luat în conziderare părerile lui Andrassy.

## Ziua advocaților.

De multă vreme n'a văzut Aradul atîția advocați ca ieri, Duminecă. Camera advocațială a ținut adecă adunare generală. Nu însă acest fapt obicinuit în fiecare an a strâns atîția advocați la Arad, ci chestia *inscripției românești* a advocaților români, pusă în discuție de dl. Francisc Hossu și soții sei din Deva.

Lupta aceasta — de caracter național — a îndemnat pe advocații români de pe teritoriul camerei advocațiale Aradane să vină toți la Arad, să manifeste o solidaritate care șade atât de bine și îmbărbătează la luptă întreaga inteligență română cărei advocații noștri sunt elementul cel mai distins.

Iată amănuntele ce primim în astă privință:

Sedința a început în localitatea camerei (strada Deak). Dintre advocați români din Arad au luat parte următorii:

Petru Truția, Dr. Ioan Suciu, Dr. Stefan C. Pop, Dr. Ioan Nemet Dr. Sever Ispravnic, Dr. Liviu Tămășdan, Dr. Cornel Iancu, Dr. Iustin Marsieu, Dr. Vasiliu Pap și Georgiu Popa.

#### Din provincie:

Dr. Georgiu Feier, Dr. Teodor Burdan, (Boros-ineu) Dr. Aurel Grozda, (Buteni) Francisc Hossu, Dr. Virgil Olariu și Dr. Iustin Pop, (Deva) Dr. Victor Bontescu, (Hațeg) Dr. Stefan Rozvány (Ilia) Dr. Cornel Ardelean, (Chișineu), Dr. Lazar Ghebeleş Dr. Stefan Novac, (Pecica) Dr. Aurel Novac, (Pecica) Dr. Toma Ienciu, Dr. Aurel Vlad Dr. Aurel Oprea, (Orăștie) Dr. Georgiu Dubleş, (Hunedoara).

Unul — Momak Döme — deși de naștere e Român, ține însă cu *Jidani*, dintre cari erau de față: Deutsch Izsó, Eles Béla, Fischer Jenő, Kertész Miksa, Mandl Vilmos, Radó Károly, Révész Moritz, Vinter Adolf, Szölösi Zsigmond, Tolnai János, Sugár Jenő, Szalai Arnold, Wolf Miksa, iar dintre creștini (unguri, sârbi, șvabi și armeni) Avarfi Ferencz, Czédli Károly, Jegesi Károly, Keresztes Gyula, Köpf János, Ludig István, Lukács Lajos, Múlek Lajos, Parecz Béla, Páris Lajos, Pénez Akos, Péterfi Antal, Tabakovits György, Reisinger Ferencz, Steinitzer Pál, Vizer Lajos și Zubor Gyula.

*Românii să-și însemneze bine aceste nume, penru-că toți acești advocați neromâni au votat împotriva principiului de naționalitate*, ori mai bine: au fost de părere că advocații români în viitor să fie oprîți a se scrie românește pe tablele ce le pun la cancelarie ori pe casa unde locuiesc. (Acestor advocați le place însă dacă le merg în cancelarie «proștii de Români»...)

Lupta s'a dat adecă în jurul următoarei afaceri.

Comitetul camerei advocațiale hotărâse ca advocaților români să nu li se dee voe a se scrie românește pe tablele dela casă. Împotriva acestei hotărâri dl. Fr. Hosszu și alți advocați români au apelat la adunarea generală, care s'a ținut ieri. Atât dl. Hosszu, cât și alți advocați, au și vorbit cu multă vigoare și inteligență împotriva hotărârei comitetului. La un moment dat dr. Tabakovits a venit cu o propunere, care să împace amîndouă taberele: să-și scrie fie care cum vrea numele (după nație), dar să fie scris și ungurește!

Jidovii au lămurit însă mai tare de cât Ungurii cei mai neaoși, nevoind să îngăduie de cât table ungurești! Fiind ei mai mulți, au și învins.

Mari păcătoși sunt însă Românii, cari nu vor învăța din toate acestea!

## NOUTĂȚI.

ARAD, 26 Martie 1906.

— *D-na Maria Cosma, Românce zeloasă, care atât de mult obosește pentru strângerea lucrurilor țărănești menite a fi trimise la expoziția din București, este obiect de mare atențiune în presa aradană. Inregistrând că a umblat pe aici, «Aradi Közlöny» (nrul dela 24 c.) scrie un articol de fond în care comentează stăruința dnei Cosma... Se înțelege, nici «Aradi Közlöny» nu poate aprobă, ca lucrurile strânse de dna Cosma să fie expuse într'un pavilion separat, ci în cel al statului ungar.*

— **Hirotonire.** P. S. Sa episcopul diecezan a hirotonit intru preot pe diaconul Ștefan Leucuța, pentru parohia Șimand. Dorim, ca noul hirotonit să aducă tot așa folositoare servicii cauzei noastre naționale, cum a adus și până acum.

— **Se smeresc, cu încetul.** Lupta de rezistență pasivă a «țării» contra guvernului absolutist e pe cale de a fi compromisă temeinic. Comitatele rând, pe rând, desleagă pe slujbași de îndatorirea de-a nu se supune comisarilor regali, la Budapesta pentru 18 posturi la comitat au recurs 180 doritori de a servi țara, iar ca vîrf la toate se poate considera faptul că onorabilul conziliu comunal din Kasida (comitatul patriot Abauj-Torna) a ales unanim cetățean de onoare pe contele Pongrácz Ferencz, fișpanul numit de «guvernul împărătesc» cum scriu ziarele coaliției, pentru meritele de a fi făcut ordine în comitat!

Corabia coaliției începe a lua apă.

— **La temniță.** «Drapelul» scrie: Ieri s'a înmanat d-lor Dr. Ștefan Petrovici, Dr. Cornel Jurca și Mihail Gașpar ordinul ministrului de justiție, prin cari sunt invitați a-și începe cu 1 Maiu a. c. In temnița de stat dela Seghedin osânda, pe baza sentinței pronunțate în procesele ziarului nostru. Totodată sunt somați, ca pe lângă urmările legale, să plătească în termen de 15 zile amenzile în bani, la cari au fost condamnați.

— **Alegere.** Ni-se scrie: In comuna Maidan s'a ținut Duminecă în 11 Martie st. n. alegerea de învățătoare. Cu unanimitate s'a ales d-șoara

Ersilia Minodora Liuba din Maidan, absolventă a preparandiei gr.-or. din Arad.

— **Takács Zoltán încă nu scapă.** Vestitul vătav de odinioară a tinerimii maghiare din Budapesta, celce era cântat pe străzi așa:

Abzug Tisza, abzug Csáky  
Abzug báró Fejérváry,  
Abzug Török főkapitány  
Éljen doktor Takács Zoltán!

care însă pentru niște netrebnice defraudări și falzificări de bani a ajuns în două rânduri a fi locuitorul temniței din Seghedin, unde acum a doua oară petrece deja de 4½ ani, s'a adresat cu rugare către ministerul de justiție să-i ierte restul de 1½ an al pedepsei și să-l pună în libertate condiționată. Săptămâna trecută a sosit rezoluția ministrului, care-i împlinește însă numai în parte dorința lui Takács și anume îi iartă nu ¼ ci ⅓ din pedeapsă. Prin urmare nobila tinerime să mai aștepte, că vătavul nu-i poate încă relua conducerea.

— **Deputații mireni** ai sinodului archidiecezan, aleși pe noul period de trei ani, sunt următorii:

Cercul I Sibiu: Partenie Cosma, directorul «Albinei», și Ioan de Preda, avocat, Sibiu.

Cercul II Săliște: Dr. Nicolae Comșa, medic în Săliște, și Dr. Ghiță Măcelar, avocat în Mercurea.

Cercul III Sebeș: Dr. Eugen Meșian, fisc. comitat. în Brașov, și Lazar Triteanu, asesor conzistorial în Sibiu.

Cercul IV Alba-Iulia: Dr. Vasile Bologa, director de școală în Sibiu, și Mihail Cirlea, notar public regesc în Abrud.

Cercul V Deva: Dr. Aurel Vlad, directorul «Ardeleni» din Orăștie și Daniil David, senator magistratual.

Cercul IV Hațeg: George Dănilă, primar în Hunedoara, și Dr. George Proca, secretar cons. în Sibiu.

Cercul VII Ilia: Dr. Ștefan Rozvány, avocat în Ilia, Victor Tordășianu, funcționar conzistorial în Sibiu.

Cercul VIII Geoagiu: Dr. Ioan Marghita, avocat în Geoagiu, și Dr. Enea Papiu, cand. de adv. în Sibiu.

Cercul XI Turda: Dr. Petru Șpan, profesor seminarial și Dr. Valeriu Moldovan, avocat în Turda.

Cercul XII Cluj: Vasile Almășianu, avocat în Cluj și Demetriu Comșa, profesor seminarial, Sibiu.

Cercul XIII Solnoc: Dr. Gavril Buzura, avocat în Lăpușul-ungar și Dr. Ioan Farcaș, avocat în Dej.

Cercul XIV Bistrița: Iosif Popescu, director de Bancă, Reghin și Dr. Nicolae Bălan, profesor semin., Sibiu.

Cercul XV Târnava: Dr. Dumitru Ștefan, adj. advocațional la «Albina», Sibiu și Dr. Dion. Roman, avocat, Mediaș.

Cercul XVI Sighișoara: Virgil Oniș, director gimnazial, Brașov și Victor Păcală, profesor în Sibiu.

Cercul XVII Treiscaune: Dr. Iancu Meșianu, proprietar, Zernești și Nicolae Bogdan, profesor, Brașov.

Cercul XVIII Brașov: Arsenie Vlaicu, director școlar, Brașov și Dr. Nicolae Vecerdea, dir. «Albina», Brașov.

Cercul XIX Bran: Ioan cav. de Pușcariu, membru al «Academiei Române» și Nic. Garoiu, avocat, Zernești.

Cercul XX. Făgăraș: Dr. Ioan Șenchea și Dr. Octavian Vasu, avocați în Făgăraș.

In Zarand Dr. Pavel Opreșă dir. și Dr. Ioan Radu prof.

In Cămpeni Dr. Vasile Preda și Dr. Zosim Chirtop.

(Telegr. Român).

— **Români păcătoși.** Ni se scrie: Referitor la comunicatul «Tribunei» Stălcirea solgăbirăului român din Careii-mari din nrul 47, Vă pot trimite următoarele informațiuni: Dintre cei trei arestați pentru stălcirea d-lui Breban unul cu numele Merts László (cand. de adv.) e român, a depus maturitatea la Beiuș în anul 1901 și — risum tenentis — a fost stipendist în internatul «Pavelean» de băieți din Beiuș. Caracteristic, că și pe vremea aceea a fost mare maghiaron, încât colegii nu-l puteau suferi. Cealaltă doi arestați: A. Simkó și A. Kirilla sunt d'asemeni români. Ce ticăloșie: Trei români kossuthiști bat pe un român pentru că nu ține cu ei.

— **Soția baronului Gendarmii din Szabadszállás** au adus la poliție în zilele trecute o femeie nebună. Cu femeia erau doi copii, unul de 10 ani celalalt de 12 ani. Nefericita mamă e văduva baronului Kaas Ervin. Bărbatul ei a fost mare proprietar, dar a murit pe când s'a născut copilul mai mic. După moartea lui, în casa văduvei a sălășluit mizeria. S'au retras în o chilie scundă, din strada Zrinyi. Femeia, ca să-și poată crește băieții, a intrat ca ofici-

### Lupta vieții.

Ce e rostul vieții noastre? Pentru-ce mai existăm?

Pentru-ce cu nerăbdare viitorul așteptăm?  
In adânc de bătrânețe ori în zorii tinereții,  
Nici odată nu înțelegem ce și cum e rostul vieții!

E o tainică tăcere peste haosul imens.  
O adiere o mișcare se pornește 'n univers,  
Ca o mare de vâpae din adâncuri, se ivește  
Aurora dimineții, ce prin sfere lin plutește  
Și pe calea purpurie ce se 'ntinde printre nori,  
Trece falnic și respiră ale zilei blânde zori;  
Iar pe bolta cea senină, într'un vâl de raze line,  
Cu priviri scânteietoare și cu zimbete divine,  
Cu cunună de mărire, ca un zeus glorios,  
Mândrul soare strălucește și se 'nalță măestos.  
Noaptea vecinică dispăre, sub vestmântul nou  
[al firei.  
Universul se închină în fața gloriei, mării.

Trece azi și vine mâne — zboară veacuri tot  
[mereu,  
Viața 'ncet se desvâlește și își merge cursul său.

Valuri negre de popoare se înșir pe a vieții mare  
Și un freamăt se pornește s'aud voci în depăr-  
[tare...

Arme crunte zboară 'n aer și în pepturi se iz-  
[besc,

Curg torentele de sânge, limbi, popoare se  
[sdrobesc,

Și victorii fac podoabă l'al eroilor mari nume,  
Ce ca fulger străbat și se strecoară 'n timp prin  
[lume  
Iar prin sânge de popoare falnici regi și im-  
[părați  
Se 'nalță, în porfiră... Marii genii și savanți.

Cu privirea rătăcită în adâncă vecinicie  
Printre secolii văd, cum toate sboară 'n vecinica  
[pustie...

Și ale lor idei mărețe, ce se 'ntind în tainic  
[sbor  
Și cutreer' universul — lauri pun pe fruntea  
[lor.

Ființe dragi, cu chip de îngeri, cu zimbiri fer-  
[mecătoare,  
Păr bălai și ochi albaștri, cu priviri îmbucurâ-  
[toare,  
Schimbă valea cea de plângeri într'un rai fer-  
[mecător  
Și viața sbuciumată într'un vis amăgitor.

Niște mutre grosolane vezi coleă, cum pară-  
[dează,  
La oglindă, și caută, cum le stă când — afe-  
[ctează;

Cu mustață resucită părul bine fasonat,  
O! galanți, cum sunt! Pe stradă merg cu capul  
[ridicat,

Doară știe lumea bine, că-s persoane valoroase  
Și că 'n ei sunt intrupate calitățile frumoase  
Ci că lumea îi admiră, că sunt oameni renu-  
[miți,  
Ei sunt floarea omenimei lustruiți dar necio-  
[pliți.

Și mai vezi voinici de lupă, care strigă 'n lume  
[mare:  
«Pentru sfânta libertate și-a națiunii apărare»  
Ieftin toate, chiar și viața. Ha-ha! ce bravi lup-  
[tători!

Pân' ce 'n pungă tot mai este... urletul le-a-  
[junge 'n nori...

Și mai vezi în lumea largă; — Uite, col'un,  
[Burtă-verde

Ingâmfat și 'ntins la burtă stă la sfat cu Vară-  
[Perde;  
Treacă toate, piară lumea, nu le pasă de nimic.  
Numai burta să trăiască; și mâna, în  
[me,

Ce mai vezi în rostul vieții? — punga plină  
[dreptate;  
Și protectorii puternici te răscumpăr' din pă-  
[cate.

Dar când moartea pleacă 'n lume falnici regi și  
[împărați

Se răstoarnă în țărâna; marii genii și savanți  
Lasă știința moștenire rămânând a ei mărire;  
Și acei creeri ce odinioară izvodit-au nemurire,  
Zac acum făr' de cutremur prin coștiuguri risi-  
[piți,

La a morții coasă rece, buni și răi, eroi cinstiți,  
Pleacă capul. Și când vezi așa vedere 'ngrozi-  
[toare...

Toate-s praf și umbră toate! Moartea-i soarele  
[dreptății,  
Deslegare a problemei, gândului, rostul vieții.

Ionel.



cea mai mare mulțumită următorilor creștini evlavioși pentru darurile făcute, la sfânta noastră biserică și anume: Dimitrie Bejinari dimpreună cu evlavioasa-i soție Ana a făcut 6 icoane ale sfinților apostoli, apoi patimile Mântuitorului și 2 steaguri pentru ministranți, Teodor Bejinari și familia a făcut alte 6 icoane ale sfinților apostoli, George Medescu cu Zenovie Cărăbaș a făcut icoana Mântuitorului, Vasile Manzur a reparat icoana punerii în mormânt a Mântuitorului. Dumnezeu să le dăruiască zile multe și fericite, ca să poată jertfi și mai departe pe altarul națiunii și al bisericii. Bujor la 10 Martie 1906 Teodor Dușu epitrop II.

— **Conferență.** Duminică s'a ținut a treia conferență la «Casa Națională», în fața unui public numeros. De astă-dată a vorbit dl Sever Secula despre teatrul românesc, relevând îndeosebi rolul lui Millo și vorbind mai pe larg despre fondul de teatru dela noi și menirea lui. Conferențiarul a fost viu aplaudat.

S-a declamat apoi din Coșbuc, minunata poezie «Fulger».

La Duminica florilor se va ține conferență cu schipticonul. Nădăjduim, că și inteligența se va prezenta în număr cât mai mare.

— **Wolf J.**, pantofar de ghete femeiești și bărbatești. Arad, strada Weitzer (palatul minorităților).

— **Magazin de stofă de fabrică, Leichner și Fleischer, Pécs.** În magazinul exclusiv de stofă de fabrică se află de vânzare 3 metri stofă de lână pentru întreaga îmbrăcăminte bărbătească, dela 3'30—4'40—6'60 floreni în sus până la cea mai fină.

Pentru provincie trimitem bucuros probe. **Leichner și Fleischer, Arad, Szabadság-tér 17** Telefon 475.

— **Schveffer și Vörös,** florari în Arad, palatul minorităților. Efectuează pe lângă prețurile cele mai moderate *cununi, buchete și alte împodobiri de flori.* Planuri pentru parchetare la gratuit.

— **S-a deschis** prăvălia de coloniale a lui Rudolf Baumann Arad, Piața Tököly în colțul străzii Lázár Vilmos. Un izvor bun de cumpărare recunoscut pentru fructele proaspete de tot felul, apoi vin, tea și rum.

Cerând sprijinul marelui publ. rămân deosebită stimă: **Baumann Rudolf.**

### Mulțumită publică.

— Cu ocaziunea petrecerii meseriașilor din Câmpeni, aranjată în favorul bisericii arse gr-cat de acolo, au încurs peste tot suma de 286 cor. 70 bani, diu ceri subțigându-se spesele de 84 cor. 90 bani, a rămas venit curat 201 cor, 80 bani, cari s'au și predat curatoratului amintitei biserici spre dispunere.

Suprasolviri și oferte marimonioase au încurs dela următorii domni:

Dr. Zosim Chirtop, adv. (Câmpeni) 17 cor.; Constantin Cothisel, preot Certege 10 cor.; Romul Furdui, protopr. (Câmpeni), Iosif Arieșan, preot (Certege) câte 3 cor.; Nicolau Cothisel, primar (Certege) 6 cor.; Aurel Bârsan, subjude reg. (Câmpeni), Nicolau Coroiu, preot (Ponorel), Samuil David, comerciant (Abrud), George Giurgiu (Certege) Ioan Codiș, vigil silvanic (Bistra) câte 2 cor.; Teodor Bolo, notar (Secatura) Iuliu Arieșan (Certege), Constanti Chorcheș (Certege) câte 1 cor.; Virgil Corcheș, comerciant (Câmpeni) 7 cor.; Silviu Dan (Câmpeni), Nicolau Gergel, învățător (Bucium), Maksay Albert, percept. (Câmpeni) câte 40 fil. Georgiu Crăciunaș, 1 cor. Bota Vasile, 1 cor. Teodor Orlea, comptabil 2'40 cor.; Demetriu Pop, notar 8'40 cor.; Marcu Vasile 1 cor.; Petru Simu, preot 2'40 cor.; Motora Mihai, 3 cor.; Dr. Érsek Elek, medic 5 cor.; Dr. Vasile Preda, adv. 3 cor.; Petru Aiudean 40 bani; Garvil Lágý, cancelist 3 cor.; Sabin Corcheș 40 bani; Simion Bobariu 1 cor.; Florica Topârcean 2 cor.; Vasile Pallade 2 cor.; Dr. Lukács Izsó adv. 7 cor.; Schiessel Richard, compt. 3'40 cor.; Elisaveta Bolog 1 cor.; Wittmajer Jenő

40 bani; Egry Ferencz, forest. 90 bani; Séffer Ferecz 3'40 cor.; Ana Vlása 2 cor.; Hans Binder, apot. 5 cor.; Iosif Szilágyi, otelier 4 cor.; Georgiu Orlea 1'60 cor.; Kálmán János 1'40 cor.; Schumi János 40 bani, toți din Câmpeni.

Dela aranjării petrecerii: Joanete Aurel, Joanete Daniel, Joanete Petru, Joanete Ioan, Mihail Mihon, Leon Corcheș, Demetriu Ielozan, Georgiu Mucea, Petru Sabo, Ioan Aiudean, Georgiu Marcu, Iuliu Mussa și Josif Cristea, meseriași în Câmpeni câte 3 coroane.

Tuturor acestor generoși cootribuenți precum și întregului public, care a contribuit așa de mult la succesul moral și material al aceste petreceri, cu recunoștință, li-se aduce cea mai călduroasă mulțumită.

Aurel Joanete,  
cassar.

Mihail Mihon,  
controlor.

În numele curatorului bisericii gr-cat. scrisul mulțumesc fierbinte Onoraților dñi meseriași, pentru îndemnul nobil în urma căruia venitul curat al petrecerii l'au destinat bisericii noastre arse, care simțește atâtea lipse; precum și întregului P. T. public pentru sprijinul prestat.

Câmpeni, la 20 Faur 1906.

Petru Simu,  
preot gr.-cat.

## Economie.

Arad, 25 Martie 1906.

**Lipsă de ovăs.** În timpul din urmă prețul ovăsului s'a urcat neașteptat. Cumpărări mai mari nici cu prețurile urcate nu s'a prea pot face. La noi în toată țara cantitățile de ovăs sunt foarte mici.

**Cât vin s'a făcut în anul 1905.** La noi în anul trecut s'a făcut cu totul 3.193,500 hectolitre vin, mai puțin ca în anul 1904 cu 278 mii hectolitre. Două din trei părți a fost vin alb.

**Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.**

Cota oficială pe ziua de 24 Martie.

INCHEEREA LA 12 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906 (100—clgr.)	16'44—16'46
Secară pe Aprilie	13'60—13'65
Orz pe Aprilie	15'40—15'42
Cucuruz pe Mai	13'38—13'40
Grâu de toamnă pe 1906	16'36—16'38

INCHEEREA LA 5 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906	16'48—16'55
Secară pe Aprilie	13'60—13'62
Ovăs pe Aprilie	15'46—15'48
Cucuruz pe Mai	13'40—13'42
Grâu de toamnă pe 1906	16'36—16'38

**Bursa de bucate din Timișoara.**

Grâu: 78—100 klgr.	Cor. 15'50—15'60
• 79—100 •	• • •
Secară: 100 •	12'20—12'30
Orz: 100 •	13'50—13'60
Ovăs mercantil 100 klgr.	14'10—14'20
• cernut 100 klgr.	13'30—13'30
Cucuruz nou 100 •	13'20—13'30
• vechiu 100 klgr.	• • •

**Prețul alcoolului în Arad.**

Alcool rafinat în mare	Cor. 158'—
• • • mic	• 160'—
• brut • mare	• 156'—
• • • mic	• 158'—

**Târgul de porci din Kőbánya.**

De prima calitate ungară: Bătrâni, grei părechea în greutate peste 400 klgr. — — — fil.; bătrâni mijlocii, părechea în greutate 300—400 klgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 klgr. 125—127 fil.; calitate sârbească: grei părechea peste 260 klgr. 120—126 fil.; mijlocii părechea 240—260 klgr. greutate 121—122 fil. Ușori până la 240 klgr. 116—118 fil.

Redactor responsabil: Sever Bocu.  
Editor proprietar: George Nichin.



## Sirupul de miere de teiu alui Halap

aduce mari servicii celor tuberculoși, și ori și căruia, care tușeste, care e răgușit, răcit, fără apetit și care slăbește.



De multeori o tusa neluată în samă și ne vătămătoare e semnul tuberculozei.

Nimeni să nu aștepte înrădăcinarea răului, ci să-l stărpească. Deja când incolțește, iar unde să observă, să fie nimic prin.

## sirupul de miere de teiu alui Halap

care are influința sigură la dureri de piept, tnsă, răceală etc. Sticlă de probă 3 cor., sticlă mare 5 cor. — După trimiteria banilor înainte se capătă numai.

în farmacia „Apostol“, Budapesta

József-körút 64/29.



## AVISI

Am onoare a aduce la cunoștința onorabilului public, că sub numărul 4 (patru) am introdus telefon în cancelaria mea.

Dr. Aurel Grozda adv.  
Buteni.



La administrația „Tribunei“ să află de vânzare următoarele cărți:

„La Roma“ de Russu Șirianu	Cor. 2.—	plus 10 fil. porto
„Poveștile și schițe“ de S. Secula	1.—	5 „
„Nuvele“ de Emil Zoia	Cor. 0'40	5 „
„Școlarul declamator“	0'50	5 „
„Stropi de roaună“	1.—	10 „
„Aur“ Const. Hodoș	1'50	10 „
„Telegrama“ farză în 3 acte	0'80	3 „
„Amicul Poporului“ T. Vuculescu	1.—	10 „



Tipărituri ieftine și cu gust lucrate și având în vedere calitățile alese de hârtie cese cere, comandați spre

multumire la

# Tribuna.

Tipografia d-lui G. Nichin,  
Deák Ferencz-u. 20, Arad.

## AVIS

Am onoare a aduce la cunoștința onor. dame din localitate și jur că în strada Perényi Nr. 1. am deschis o

### Școala de Croi

pentru toalete de dame

unde predau spre învățatură toate cele ce cad în fahul acesta, ca: croiuri de fuste, talii, jachete, etc. etc. In atelierul meu apoi, ori ce fason e după jurnal. Am învățat într'una din primele școli din Budapesta — iar cele mai noi experiențe câștigate, mă aduc în plăcuta situație de a putea îndeplini cele mai moderne și înalte pretenții ale onor. dame.

Rog cât mai multă părtinire.

Școala de croit și cusut

**Maria Várnai**

Perényi-u. No. 1.

## IOAN JABLONSKI

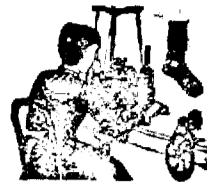
ATELIER DE GRAVURĂ

TIMIȘOARA — Strada Sârbească — Nro. 7.

Extraordinar! Gravuri artistice în orologe, monograme, convexe, și embleme din aur și argint. Efectuirea monogramelor, emblemelor și a lucrurilor de Damasc, în mod prompt și artistic, în aur, argint și preste tot în orice metal, după planurile și desemnările cele mai noi. Cliché de metal și lemn. Modele necesare pentru forme. Sigile și peceti din oțel și aramă roșie. Inscricții pe uși și mașini. Primesc spre efectuare modele de aramă roșie și umplute precum și alte gravuri în sticle, os de elefant, scoică, etc. și le și luera în modul cel mai artistic.

◆◆◆ Serviciu conștientios și prețuri ieftine! ◆◆◆

**5 Cor.** și . mai ..mult.. pe . zi!



Societatea de cioraperie de casă.

Se caută persoane de ambele sexe, la mașina noastră. Lucru simplu și iute, — pentru întreg anul acasă. Nu se cere nici o cunoștință de mai înainte. Depărtarea nu are a face. Lucrul îl cumpărăm noi.

Societatea de mașini pentru cioraperie pentru lucrat acasă.

THOS. H. WHITTICK & Co.,

Budapest, IV. Havas-ateza 3-365.

PRAG, Petersplatz 7-865.

## RESTAURANTUL

### TÓTH ENDRE

Am onoare a atrage atențiunea p. t. publicului asupra fostului restaurant

## KASS

acum preluat de mine și remaniat după cele mai moderne cerințe.

Cele mai fine și mai bune băuturi, precum vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt neîntrecute.

000 Seară de seară musca cea mai bună dilettează pe oaspeții mei. 000

Serviciu prompt, curat și conștientios. 000 Abonamente se fac cu prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

**Tóth Endre**  
restauratier.

## Picăturile balsamice „MARIA-RADNA“

pentru răni și stomac, ajută iute și sigur în multe boale, ca d. ex. dureri, colici de stomac, boli vechi de stomac și lipsei de apetit, contra reumei, junghiurilor, colice și durere de cap, estern la răni timpurii, la sgărieturi, la scrinteli și ruperi de oase, contra reumei și durerii de oase.

Un flacon: prețul 30 fil., 10 flacoane Cor. 3.— francat.

### Pastilele — SENEGA

Medicină sigură contra tusei, troanei, răcelii, influenței. Cutia 1. Cor., 10 cutii franco 8. Cor.

Se poate căpăta la **Kossuth Pál, Szüz Mária.** gyógyszerháza, Arad, Boros-Béni-tér 15 sz.

O scrisoare de mulțumită.

Stimate domnule apotecar! Pentru admirabila DV țee întăritoare de stomac nu Vă pot mulțumi din destul și regret că nu o pot recomanda în deajuns pentru a fi cunoscută binefacerea ei. Doi colegi ai mei Vă vor comanda zilele astea câte-va pachete din teea „CENTAURIA“. Eu Vă mulțumesc și Vă rog a-mi mai trimite încă un pachet mare pentru coste 2 cor. Cu stimă: Ion Luca, inv.



**Centauria!** Cel mai minunat întăritor de stomac!

Depărtează frigurile stomacale, colicele,

lipsa de scaun, diaree, răceli și multe alte boale diferite.

# Ultoi de vii soiuri curate

ultoi cu rădăcină din cele mai bune  
soiuri pentru vin și delicatose  
recomandă spre cumpărare

## Domeniul Hámory

pe lângă bani gata. Preții și învățătorii primesc cu preț scăzut de 5%.

Detalii se pot afla în Arad, strada Deák Ferencz nr. 3.

Telefon 229.

## Kern și Petrovics

comersant de mărfuri coloniale, vin, șampanie, rum,  
ape minerale și cărnuri de vînat

Oradea-mare, Strada principală

(vis-à-vis de firma Huzella M.)

„La crucea de aur“.

Cel mai ieftin izvor de aprovizionare.

### Săminte economice de grădină, straturi și flori

pe cari le punem cu calitatea cea mai bună și proaspete, sub răspundere, la dispoziția on. public, mai departe

felurite articole de post, ș. a. felurite soiuri de pești  
din țeară și străinătate, afumați ori în ulei, felurite  
brânzături, zilnic tea și unt proaspăt și ulei ținut în  
ghiață, de săminte de cîneșă,

recomandăm bogatul nostru asortiment atențiunei on. public.

## Kern și Petrovics

comersanți de coloniale

Oradea-mare, Strada principală.

IN ATENȚIA CELOR CE ZIDESC!

## Wandracsek Ignác

zidar calificat și antreprenor de zidiri

Arad, strada Válásztó nr. 62. b.

Se recomandă p. t. publicului din loc și provincă, pentru orice fel de lucrări în această branșă, ca: case de chirie, case particulare, vile și zidiri economice, asemenea primește și reparare ade zidiri vechi, pe lângă garanță și prețuri foarte estine.

Planuri și budgete face pe prețuri convenabile.

## Anunț!

Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în  
Arad. — strada lemnului (Fa-utoza) — No. 1.  
o fabrică de mașini agronomice

sub firma înregistrată la tribunalul comercial

## VULCU J. MAXIM

Dispunnd de mijloace îndestulitoare și sprijinit pe experiențele mele extinse făcute în

o o Austroungaria, Germania și America o o  
mă aflu în plăcuta poziție a produce și servi pe onoratul public  
o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o  
din material de prima clasă și pe lângă prețurile cele mai avantajoase o o o

In special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, sfărâmatoare de cucuruz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, ciururi, pluguri (Șeitană), prese de vin, pompe precum și alte articole de pivnitărie și instalațiuni de mori, joagăre și țiglarii miel și mari, după cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele mașinării sus numite.

Procur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolu, spirit sau gaz, garantând totdeodată, atât de construcțiunea mașinilor cât și de materialul cel mai bun.

Efectuez totdeodată lucrări de lăcătușerie și tot felul de reparaturi de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lângă serviciu cinsit și prompt.

**Serviciul prompt și conștientos!**

## Unde se adună Românii? La hotel „Palatin“

care e aranjat din nou în modul cel mai modern, cu odăi curate, foarte elegante și foarte estine.

Unde e locul de întâlnire al inteligenței române în deosebi?

In restaurantul hotelului „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți căpăta bere veritabilă de — Schwechat?

In restaurantul „Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți afla, în Arad, cele mai bune vinuri și beuturi?

In restaurantul „La Palatin“

Unde poți căpăta, în Arad, cele mai bine gătite mâncări?

Tot la „Palatin“, la restaurantul lui Ignatie Pașca!

Și tot acolo, în fie-care Sâmbătă, se capătă cîrnați proaspeți și carne de porc. Abonamente se fac cu prețuri din cele mai convenabile.

**Serviciul prompt și conștientos!**